

HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Autor bakalářské práce: Tomáš Bulko

Název práce: A Comparative Study of English and Czech Idioms Related to the Body

Vedoucí bakalářské práce: Dr hab Konrad Szczesniak

Oponent bakalářské práce: doc. PhDr. Václav Řeřicha, CSc.

(hodnocení: zvolenou kategorií hodnocení označte x)

1. Problémová oblast (záměr práce)	Ano	jen částečně	ne
Problémová oblast závěrečné práce je stanovena v souladu s aktuálními vědeckými poznatky v dané oblasti	x		

2. Cíle práce	ano	jen částečně	ne
Cíle práce jsou formulovány jasně a konkrétně	x		
Cíle práce jsou formulovány v souladu se stanovenou problémovou oblastí.		X	
Cíle odpovídají struktuře závěrečné práce	X		
Stanovené cíle byly naplněny	X		

3. Teoretická východiska práce	ano	jen částečně	ne
V práci jsou rozpracovány klíčové kategorie, které zakládají její teoretický rámec.	x		
Téma je náročné na zpracování teoretických poznatků	x		
Autor pracuje s aktuální odbornou literaturou a zdroji	X		
Autor provádí analýzu a hodnocení aktuálního stavu zkoumání v dané oblasti a vyvozuje závěry pro praktickou část práce	x		
Použité zdroje a prameny korespondují s tematickým zaměřením práce	x		
Práce vychází z primárních zdrojů	X		

4. Praktická část práce	ano	jen částečně	ne
Autor volí adekvátní metody a postupy s ohledem na tematické zaměření práce		X	
Autor správně používá metody a postupy sběru a zpracování empirických dat	x		
Autor vyvozuje platnost závěrů s ohledem na zjištěné údaje	X		
Praktická část práce je náročná na zpracování empirických dat		X	

5. Formální náležitosti	ano	jen částečně	ne
Práce je logicky uspořádána	X		
Práce má přiměřenou stylistickou úroveň		x	
Odkazy a citace jsou v souladu s platnou citační normou	X		
Práce má vhodnou grafickou úpravu (úprava textu, grafů, tabulek, příloh atd.)	X		

6. Hodnotící kategorie specifické pro obor	ano	jen částečně	ne
Jazyková správnost		X	

Mr. Bulko's dissertation focuses on correspondences between English idiomatic expressions featuring body parts with their Czech equivalents. The Author notes that the pairs he analyses come in varying degrees of similarity which he explains in terms of metaphoric motivation (similar in both languages) and of language contact. One strength of the study is its rich empirical material. Mr. Bulko has collected dozens of matching expressions which he compared fairly thoroughly in terms of their form and semantic content, which allowed him to group them into categories of strong and weak correspondence. He manages to point out interesting similarities (conducive to learning) as well as important differences, which justify a more usage-based approach to learning a foreign language (rather than just relying on similarities with L1). The Author demonstrates a sufficiently good understanding of the relevant literature and uses important notions (such as arbitrariness, conventionalization and the continuum between the two) applying them to the specific examples of idiomatic expressions under consideration. Another plus (albeit a minor one) is the dissertation's clear, consistent, reader-friendly graphic layout. A weaker point is the Author's use of English, which is characterized by some stylistic problems or purely grammatical mistakes (e.g. "Not only it was already said", p.15). However, it must be admitted that these are, in lesser or greater numbers, typical of many bachelor's dissertations. All in all, Mr. Bulko's dissertation is a solid study, which helped the Author better understand the nature of idiomatic language and learn new English expressions.

7. Připomínky a otázky k obhajobě:

1. What role does idiomatic / formulaic language play in everyday use?
2. What does it mean for an expression to be conventionalized?
3. Is it possible for an expression to be fully arbitrary?

Závěr:

Práce je doporučena k obhajobě.

Navržený klasifikační stupeň: B

V Olomouci dne
12/6/2021

Dr hab. Konrad Szcześniak
vedoucí bakalářské práce